



TITLE:

III [最近文獻目録] 歐文

AUTHOR(S):

CITATION:

III [最近文獻目録] 歐文. 中國文學報 1955, 2: 25-27

ISSUE DATE:

1955-04

URL:

<https://doi.org/10.14989/176580>

RIGHT:

| | | | | |
|------------------------------------|---------|--------------|----------------|--|
| “藥”（魯迅著） | 馮 雪 峯 | 4 月 | 文藝學習 1 | |
| “孤獨者”（魯迅著） | 何 家 槐 | 10 月 | 文藝學習 7 | |
| 魯迅與農民問題 | 韓 長 經 | 1 月 | 文史哲（山東大學學報） 17 | |
| 魯迅整理中國文學遺產的成軛 | 孫 昌 熙 | 10 月 | 文史哲（山東大學學報） 26 | |
| 魯迅的詩歌和書信 | 劉 泮 溪 | 8 月 | 文史哲（山東大學學報） 24 | |
| 略談魯迅的觀察力和讀書方法 | 周 建 人 | 10 月 | 文藝學習 7 | |
| 魯迅是怎樣指導青年讀書的 | 郭 預 衡 | 10 月 | 文藝學習 7 | |
| 「關於魯迅的生活」 | 許 廣 平 | 6 月 | 北京人民文學出版社 70 | |
| 「略講關於魯迅的事情」 | 喬 峯 | 8 月 | 北京人民文學出版社 53 | |
| 「魯迅在廈門」 | 陳 夢 韶 | 10 月 | 北京作家出版社 76 | |
| 關於魯迅生活的兩本書——讀「關於魯迅的生活」和「略講關於魯迅的事情」 | | | | |
| | 蘇 鐵 | 10 月 16 日 | 光明日報 文藝生活 27 | |
| 紹興的魯迅故家 | 布文文·張什畫 | 10 月 | 新觀察 20 | |
| 「胡也頻小說選集」 | 胡 也 頻 | 11 月 | 北京人民文學出版社 250 | |
| 「柔石小說選集」 | 柔 石 | 5 月 | 北京人民文學出版社 132 | |
| 「殷夫詩文選集」 | 殷 夫 | 8 月 | 北京人民文學出版社 180 | |
| 試談殷夫的詩 | 牛 漢 | 10 月 | 文藝報 19 | |
| 「郁達夫選集」 | 郁 達 夫 | 11 月 | 北京人民文學出版社 235 | |

III 歐 文

（1954年1月～12月）

1. BOOKS AND TRANSLATIONS

PEACE THROUGH THE AGES, Alley, Rewi, Peking, 1954. Translations from the poets of China.

THE PEOPLE SPEAK OUT, Alley, Rewi, Peking, 1954. Translation of Chinese poetry from the *Odes* to the present day.

A LINGUISTIC STUDY OF THE SHIH MING 釋名, Bodman, Nicholas Cleveland, Harvard-Yenching Institute Series XI, Cambridge, 1954.

SELECTED STORIES OF LU HSUN, anonymous translation, Peking, 1954.

THE DRAGON KING'S DAUGHTER; TEN TANG DYNASTY STORIES, anon. trans., Peking, 1954. Ten stories.

“Tang Stories”, anon. trans., *Chinese Literature* 2, pp. 182-215. Four of the above ten stories.

“Lu Hsun: Two Stories; My Old Home; Forging the Sword”, anon. trans., *Chinese Literature* 1, pp. 24-45.

“The Lives of the Scholars (Ju-lin wai-shih)” by Wu Ching-tzu, anon. trans. of Ch. I-VII, *Chinese Literature* 4, p. 5-68.

"The Palace of Eternal Youth (Ch'ang-sheng-tien)" by Hung Sheng, anon.
trans. of several scenes, *Chinese Literature* 4, pp. 69-105.

2. ARTICLES:

Cheng Chen-to, "Introducing Tang Stories", *Chinese Literature* 2, pp. 216-220.

Ellegiers, Daniel, "Shortened Formulae in Modern Newspaper Chinese",
ZKK, pp. 64-115.

Frankel, Hans H., "The Date and Authorship of the *Lung-ch'eng Lu*" 龍城錄
ZKK, pp. 129-149.

Grootaers, Willem A., "Chao Yüan-jen (Yuen Ren Chao), China's Leading
Dialectologist", *Orbis* III/1, pp. 328-335.

Hightower, James R., "Ch'ü Yüan Studies", ZKK, pp. 192-223.

Hightower, James R., "The *Fu* of T'ao Ch'ien", *HJAS* 17, 1/2, June 1954,
pp. 169-230.

Hung Shen, "The Palace of Eternal Youth and Its Author", *Chinese Literature*
4, pp. 166-177.

Karlgren, Bernhard, "Compendium of Phonetics in Ancient and Archaic
Chinese", *BMFEA* 26, 1954, pp. 211-367.

Monsterleet, Jean, S. J., "Contemporary Chinese Letters", *Books Abroad*, Sum-
mer, 1954.

Mote, Frederick W., "Notes on the Life of T'ao Tsung-i 陶宗儀", ZKK,
pp. 279-293.

Schafer, Edward H., "Non-translation and Fuctional Translation—Two Sino-
logical Maladies", *FEQ* XIII/3, May, 1954, pp. 251-260.

Schindler, B., "Grammatical Notes III, *Shen* 甚", *AM* IV/I, pp. 57-59.

Simon, Walter, "Functions and Meanings of *Erl* 而; Pt. IV, A Synopsis of
the Main Functions of *Erl*", *AM* IV/I, pp. 20-35.

Whitaker, K. P. K., "Tsaun Jyr's 'Luohshern Fuh'" 曹植, 洛神賦, *AM* IV/I,
pp. 36-56.

Wu Tsu-hsiang, "The Realism of Wu Ching-tzu", *Chinese Literature* 4, pp.
155-165.

3. REVIEWS:

Famous Chinese Stories, Retold by Lin Yutang. Rev. by John L. Bishop, *FEQ*
XIII/3 May, pp. 338-340.

The Travels of Lao Ts'an by Liu Tieh Yün, trans. by Harold Shadick. Rev.
by G. W. Bonfall, *JRAS* 1/2 1954, pp. 82-83.

Chinese-English Dictionary Project, Ed. by William Hung. Rev. by F. S. Drake,
Journal of Oriental Studies, Univ. of Hong Kong, 1/2, July, 1954, pp.
407-408.

1200 Chinese Basic Characters for Students of Cantonese, K. P. K. Whitaker.
Rev. by Syren Egerod, *FEQ* XIV/1 Nov. 1954, pp. 93-96.

"Recent Chinese Publications" (includes works on Chinese literature), Lien-
che Fang, *FEQ* XIII/1. Feb. 1954, pp. 207-211.

The Art of Letters: Lu Chi's "Wen Fu", trans. by E. R. Hughes. Rev. by K.

P. K. Whitaker, BSOAS XVI/1 1954, p. 204.

The Evolution of a Chinese Novel: Shui-hu-chuan, by Richard Gregg Irwin. Rev. by Vincent T. C. Shih, FEQ XIV/1, Nov. 1954, pp. 99-100.

A List of Published Translations from Chinese Into English, French, and German, Part I: Literature, exclusive of Poetry, Compiled and Edited by Martha Davidson. Rev. by Lien-sheng Yang, XIII/3, May, 1954 pp. 34 7-348.

Poems of the Hundred Names, trans. by Henry H. Hart, new edition. Rev. in *Times Literary Supplement*, Friday, Dec. 3, 1954.

Abbreviations:

- AM - Asia Major
- BMFEA- Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities
- BSOAS - Bulletin of the School of Oriental & African Studies
- FEQ - Far Eastern Quarterly
- HJAS - Harvard Journal of Asiatic Studies
- JRAS - Journal of the Royal Asiatic Society
- ZKK - Silver Jubilee Volume of the Zinbun-Kagaku-Kenkyusyo, Kyoto University 1954.

(編集擔當者 一海知義 村上哲見 吉田恵 パートン・ワトソン)

第一冊 正 誤 表

目次 6 董西廂→「董西廂」 9 短篇小説→短篇白話小説 12 中國新文學史綱→中國新文學史稿 13 近刊→最近 p. 52 下10 言わく。→言わく, 54 下6 稚女^{おきなひめ}→稚女^{おきなひめ} p. 59 下3 計る→計^つる p. 60 上7 いわめる→いわゆる p. 64 上10 白く→白^{はく}く p. 81 上11 趙彥衛と→趙彦衛も p. 81 上13 文學ののなかに→文學のなかに p. 83 上21, 22 據つて正す。→據る。 p. 88 下3 虞→庾 p. 91 下10 漢大文成→漢文大成 p. 95 上14 姐→姐 p. 100 下6 連接すこと→連接すること p. 102 下18 一段→一段 p. 104 上3 目のあたりを→目のあたりに p. 108 上11 而只今蒲州→而只今在蒲州 p. 108 下6 すつぱり→すつぱり p. 111 上6 雖書→雖是 p. 111 下16 敏娘→敏感 p. 122 上9 少き者→少^{わか}き者 p. 125 上17 搏→搏 p. 126 下16 得なり→得たり。 p. 131 下11 恰び→恰^{わか}び p. 133 上2 短篇小説→短篇白話小説 p. 139 上14 立場→場合 p. 139 下18 方法など, →方法など), p. 140 下17 まかない→まかなひ p. 143 上5 例えば→例へば p. 150 上9 猶是脱也→猶是云脱也 p. 154 上3 そのことが必要→そのことがまづ必要 p. 154 下6 不淨→不爭 p. 160 下6 いくらの錢→いくらかの錢 文獻目錄 p. 6 3~5 漢代文學のあとへ入れる p. 7 18, 19 三國志→「三國志」 p. 11 31 齋藤日向→齋藤响